

Relazione dell'Organo di controllo sull'esercizio 2025

Indirizzata ai Soci dell'Associazione

**"Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige
ETS"**

PREMESSA

In base all'art. 14 dello statuto associativo, l'Organo di controllo svolge le funzioni dell'Organo di controllo di cui all'art. 30 del D.lgs. n. 117/2017.

Precisiamo che l'Organo di controllo non svolge l'attività di revisione legale di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017.

L'Associazione non è soggetta a revisione legale di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017, in quanto – sulla base delle risultanze degli ultimi due bilanci – non sono stati superati i limiti di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017 e non sono stati costituiti patrimoni destinati ad uno specifico affare.

SEZIONE A

RELAZIONE DELL'ORGANO DI CONTROLLO SULL'ATTIVITÀ DI VIGILANZA SVOLTA AI SENSI DELL'ART. 30 DEL D.LGS. 117/2017

Nel corso dell'esercizio 2025 abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo partecipato alle assemblee degli Associati ed alle riunioni del Consiglio direttivo, in relazione alle quali, sulla base delle informazioni disponibili, non abbiamo rilevato violazioni della legge e dello statuto, né operazioni manifestamente imprudenti, azzardate, in

Bericht des Kontrollorgans zum Geschäftsjahr 2025

An die Mitglieder des Vereins

**„Dienstleistungszentrums für das Ehrenamt
Südtirol KDS“**

PRÄMISSE

Gemäß Art. 14 der Vereinssatzung übt das Kontrollorgan die Funktionen des in Art. 30 des GvD Nr. 117/2017 vorgesehenen Kontrollorgans aus.

Wir weisen darauf hin, dass das Kontrollorgan nicht die gesetzliche Rechnungsprüfung gemäß Art. 31 des GvD Nr. 117/2017 durchführt.

Der Verein unterliegt – aufgrund der Daten aus den letzten zwei Jahresabschlüssen – nicht der gesetzlichen Rechnungsprüfung gemäß Art. 31 des GvD Nr. 117/2017, da die von Art. 31 des GvD Nr. 117/2017 vorgesehenen Schwellen nicht überschritten worden sind und da kein Vermögen für ein Sondergeschäft bestimmt wurde.

ABSCHNITT A

TÄTIGKEITSBERICHT DES KONTROLL- ORGANS ZUR ÜBERWACHUNGSTÄTIGKEIT IM SINNE DES ART. 30 DES GVD 117/2017

Im Laufe des Geschäftsjahres 2025 haben wir die Einhaltung der Gesetze, der Vereinssatzung und die Beachtung der Grundsätze einer ordnungsgemäßen Verwaltung überwacht.

Wir haben an den Mitgliederversammlungen, sowie an den Vorstandssitzungen teilgenommen und können aufgrund der verfügbaren Informationen bestätigen, dass wir diesbezüglich keine Verletzungen der gesetzlichen Bestimmungen und der Vereinssatzung festgestellt haben, und dass

potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio associativo.

Abbiamo acquisito dagli amministratori, durante le riunioni svolte informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, effettuate dall'associazione e, in base alle informazioni acquisite, possiamo confermare che le misure sono state prese nel rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo acquisito conoscenza e vigilato sull'adeguatezza e sul funzionamento dell'assetto organizzativo dell'associazione e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Abbiamo vigilato sull'adeguatezza e sul funzionamento del sistema amministrativo-contabile, nonché sull'affidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali, e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Abbiamo controllato la regolare tenuta della contabilità e la corrispondenza del bilancio alle scritture contabili.

Confermiamo che bilancio al 31/12/2025 è regolarmente composto da stato patrimoniale, rendiconto gestionale e relazione di missione e che i documenti sono conformi alla modulistica di cui al D.M. del 05/03/2020.

Attestiamo inoltre che il bilancio sociale è stato redatto in conformità alle linee guida di cui all'art. 14 del D.lgs. n. 117/2017.

die beschlossenen Handlungen, nicht offensichtlich unvorsichtig, gewagt, im Interessenskonflikt sind oder die Integrität des Vereinsvermögens beeinträchtigen.

Im Rahmen der durchgeführten Kontrollen haben wir von den Verwaltern Informationen über die allgemeine Entwicklung der Geschäftsgebarung, ihrem voraussichtlichen weiteren Verlauf, sowie Informationen über die bedeutendsten und umfangreichsten Geschäftsfälle erhalten. Auf Grund der eingeholten Informationen können wir bestätigen, dass die getroffenen Maßnahmen den Grundsätzen einer ordnungsgemäßen Verwaltung entsprechen.

Wir haben uns über die Angemessenheit der Aufbau- und Ablauforganisation des Vereins informiert und diese überwacht. Diesbezüglich sind keine besonderen Bemerkungen hervorzuheben.

Wir haben die Angemessenheit der Organisationsstruktur, des Verwaltungs- und Buchhaltungssystems des Vereins und seiner ordnungsgemäßen Funktionsweise, sowie die Zuverlässigkeit dieser, die Geschäftsfälle korrekt darzustellen, geprüft. Dabei wurden die erforderlichen Informationen von Seiten der Verantwortlichen der verschiedenen Funktionen eingeholt und die Geschäftsunterlagen geprüft. Diesbezüglich sind keine besonderen Bemerkungen hervorzuheben.

Wir haben die ordnungsgemäße Buchhaltung und die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Daten der Buchhaltung überprüft.

Wir bestätigen, dass der Jahresabschluss zum 31.12.2025 ordnungsgemäß aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Rechenschaftsbericht besteht und dass die Unterlagen den, im Ministerialdekret vom 05.03.2020, festgelegten Vorgaben entsprechen.

Wir bestätigen weiters, dass die Sozialbilanz im Sinne der Richtlinien gemäß Art. 14 des GvD Nr. 117/2017 erstellt wurde.

Dall'analisi delle poste patrimoniali, dei flussi di cassa e dall'attività programmata con relativo rendiconto previsionale, possiamo confermare la sostenibilità ed il perseguimento dell'equilibrio economico e finanziario dell'ente.

Non sono pervenute denunce dai soggetti di cui all'art. 29 del D.LGS. 117/2017.

Nel corso dell'esercizio non sono stati rilasciati dall'Organo di controllo pareri previsti dalla legge.

Abbiamo monitorato sull'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

In particolare, abbiamo vigilato su:

- esercizio delle attività di interesse generale (art. 5 D.lgs. n. 117/2017);
- esercizio delle attività diverse da quella di cui all'art. 5 (art. 6 D.lgs. n. 117/2017);
- realizzazione di attività di raccolta fondi (art. 7 D.lgs. n. 117/2017);
- prescrizioni in materia di destinazione del patrimonio ed assenza di scopo di lucro e divieto di distribuzione diretta e indiretta degli utili (artt. 8 e art. 9 D.lgs. n. 117/2017);
- verifiche del rispetto dei limiti salariali per i lavoratori dipendenti (artt. 16, 33 e 36 D.lgs. n. 117/2017);
- verifica della tenuta della contabilità separata per attività commerciali (artt. 79 e 87 D.lgs. n. 117/2017).

Nel corso dell'attività di vigilanza, come sopra descritta, non sono emersi altri fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

Aus der Analyse der Vermögenssituation, der Kassaflüsse und der geplanten Tätigkeiten mit entsprechendem Haushaltsvoranschlag, können wir die Nachhaltigkeit und die Erreichung des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts des Vereins bestätigen.

Es sind keine Anzeigen gemäß Art. 29 des GVD Nr. 117/2017 eingegangen.

Im Laufe des Geschäftsjahres hat das Kontrollorgan keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten abgegeben.

Wir haben die Einhaltung der zivilgesellschaftlichen, solidarischen und gemeinnützigen Ziele überwacht.

Insbesondere wurde folgendes kontrolliert:

- Ausübung der Tätigkeiten im allgemeinen Interesse (Art. 5 GVD Nr. 117/2017);
- Ausübung von anderen, von den Tätigkeiten gemäß Art. 5 abweichende, Aktivitäten (Art. 6 GVD Nr. 117/2017);
- Durchführung von öffentlichen Spendensammlungen (Art. 7 GVD Nr. 117/2017);
- Vorschriften in Bezug auf Verwendungszweck des Restvermögens, Gemeinnützigkeit und Verbot von direkter und indirekter Ausschüttung von Gewinnen (Art. 8 und Art. 9 GVD Nr. 117/2017);
- Überwachung über die Einhaltung der Lohnschwellen der Arbeitnehmer (Art. 16, 33, und 36 GVD Nr. 117/2017);
- Überwachung über die getrennte Buchhaltung der kommerziellen Tätigkeiten (Art. 79 und 87 GVD Nr. 117/2017).

Während der durchgeführten Überwachungstätigkeit sind keine weiteren bedeutenden Ereignisse eingetreten, welche in diesem Bericht erwähnt werden müssten.

SEZIONE B

PROPOSTA IN ORDINE AL BILANCIO E ALLA SUA APPROVAZIONE

Egregi Soci,
per quanto riguarda il bilancio d'esercizio, messo a disposizione nei termini di cui all'art. 13 D.lgs. n. 117/2017, l'Organo di controllo – al quale non è demandata la revisione legale dello stesso – ha vigilato sull'impostazione generale data allo stesso e sulla sua generale conformità alla legge per quel che riguarda la relativa forma e struttura.

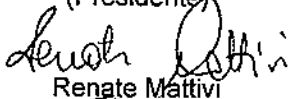
Considerata la facoltà dell'Organo di controllo di presentare osservazioni e formulare proposte all'assemblea degli Associati sulle materie di propria competenza e preso atto delle risultanze dell'attività svolta dallo stesso, l'Organo di controllo propone all'assemblea degli Associati di deliberare l'approvazione del bilancio d'esercizio 2025 così come predisposto dal Consiglio direttivo.

Bolzano, il 9 marzo 2026

L'Organo di controllo


Armin Hilpold

(Presidente)


Renate Mattivi

(componente effettivo)


Dieter Plaszke

(componente effettivo)

ABSCHNITT B

VORSCHLÄGE ZUM JAHRESABSCHLUSS UND DESSEN GENEHMIGUNG

Sehr geehrte Vereinsmitglieder,
in Bezug auf den Jahresabschluss, der gemäß den Fristen nach Art. 13 des GvD Nr. 117/2017 zur Verfügung gestellt wurde, hat das Kontrollorgan – an welches nicht die gesetzliche Rechnungsprüfung übertragen worden ist – die allgemeine Gestaltung sowie dessen grundsätzliche Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich Form und Struktur überwacht.

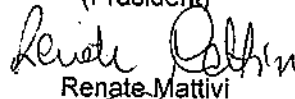
In Anbetracht der Befugnis des Kontrollorgans, zu den in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Angelegenheiten gegenüber der Mitgliederversammlung Stellungnahmen abzugeben und Vorschläge zu unterbreiten, und unter Berücksichtigung der Ergebnisse der von ihm durchgeführten Tätigkeit, schlägt das Kontrollorgan der Mitgliederversammlung vor, die Genehmigung des Jahresabschlusses 2025 in der vom Vorstand erstellten Fassung zu beschließen.

Bozen, am 09. März 2026

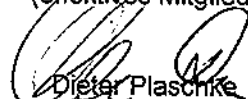
Das Kontrollorgan


Armin Hilpold

(Präsident)


Renate Mattivi

(effektives Mitglied)


Dieter Plaszke

(effektives Mitglied)